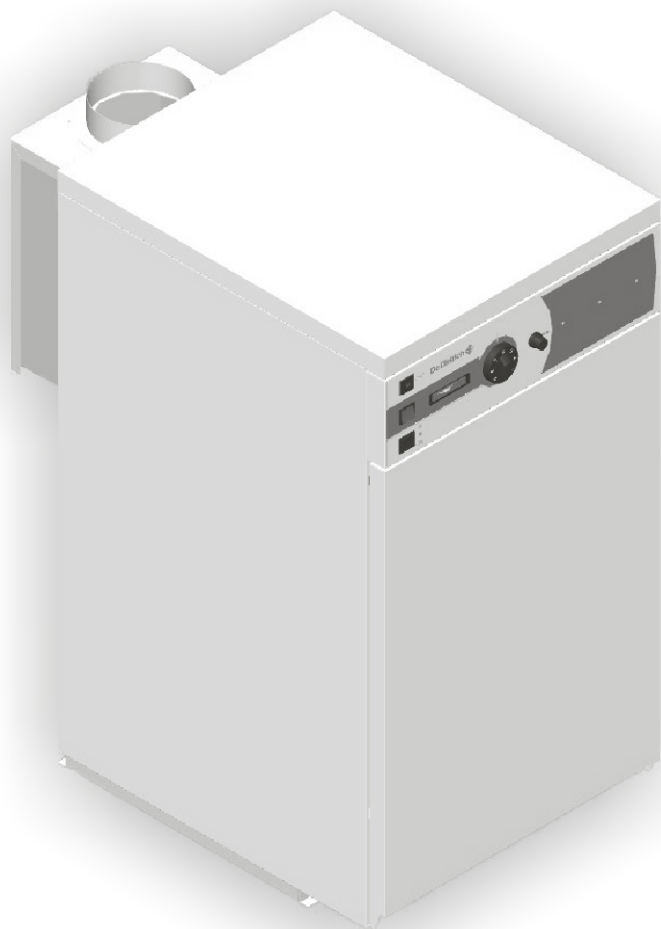


DTG X..N

Kotły niskotemperaturowe na gaz

Polski
14/11/2005



Instrukcja
obsługi



CE
0085



300006362-001-A




De Dietrich

www.dedietrich.com

Spis treści









Ważne zalecenia.	3
1 Wentylacja	3
2 Utrzymanie w dobrym stanie	3
3 Przebrojenie na inny rodzaj gazu	3
Opis.	4
Oddanie do użytku.	5
Zatrzymanie kotła.	5
W razie zakłóceń	5

Używane symbole

	Uwaga niebezpieczeństwo	Ryzyko uszkodzeń ciała i sprzętów. Koniecznie przestrzegać zaleceń dla bezpieczeństwa osób i dóbr.
	Szczególna informacja	Przestrzegać informacji aby zachować komfort
	Odnośnik	Odnośnik do innych instrukcji lub innych stron instrukcji

Gratulujemy Państwu wyboru produktu dobrej jakości. Radzimy przeczytać następujące instrukcje w celu zagwarantowania optymalnego funkcjonowania Państwa urządzenia. Jesteśmy przekonani, że będzie Państwa satysfakcjonowało i odpowie na wszystkie Państwa potrzeby.

Ważne zalecenia

-  Dobre funkcjonowanie urządzenia zależy od dokładnego respektowania niniejszej instrukcji.
-  Jakakolwiek zmiana dokonywana na urządzeniu i instalacji grzewczej musi być wykonywana przez osobę wykwalifikowaną.
-  Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności w razie złego użytkownika urządzenia, błędnej lub niedostatecznej konserwacji i instalacji urządzenia (Muszą Państwo zadbać o to, aby ta ostatnia była dokonywana przez zawodowego instalatora).
-  Sprawdzić szczelność połączeń przewodów gazowych i wodnych.
-  Sprawdzić czy urządzenie jest dobrze wyregulowane dla rodzaju używanego gazu.
-  Przestrzegać biegunowości wskazanych na zaciskach: faza (L), zero (N), i ziemia $\frac{1}{\text{---}}$.
-  Sprawdzać regularnie czy instalacja napełniona jest wodą i jest pod ciśnieniem.
-  Ryzyko oparzenia w bezpośrednim kontakcie z wżernikiem płomienia.

1 Wentylacja

-  Nie zatykać (nawet częściowo) wlotów powietrza w pomieszczeniu.


Francja : Instalacja nawiewna-wywiewna, obowiązkowa w pomieszczeniu gdzie zainstalowany jest kocioł, musi być zgodna z normą DTU 61.1 (P 45 204) a w szczególności z instrukcją dotyczącą ogólnego zagospodarowania (Zeszyt 1764 kwiecień 1982).

Niemcy : instalacja nawiewna-wywiewna, obowiązkowa w pomieszczeniach, w których znajduje się kocioł, musi być zgodna z normą VDI 2050 kartka 1 i innymi obowiązującymi zarządzeniami lokalnymi

Inne kraje : Instalacja nawiewna-wywiewna, obowiązkowa w pomieszczeniu gdzie zainstalowany jest kocioł, musi być zgodna z normami obowiązującymi w danym kraju.

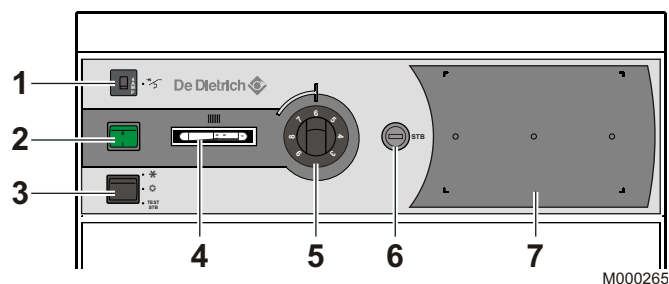
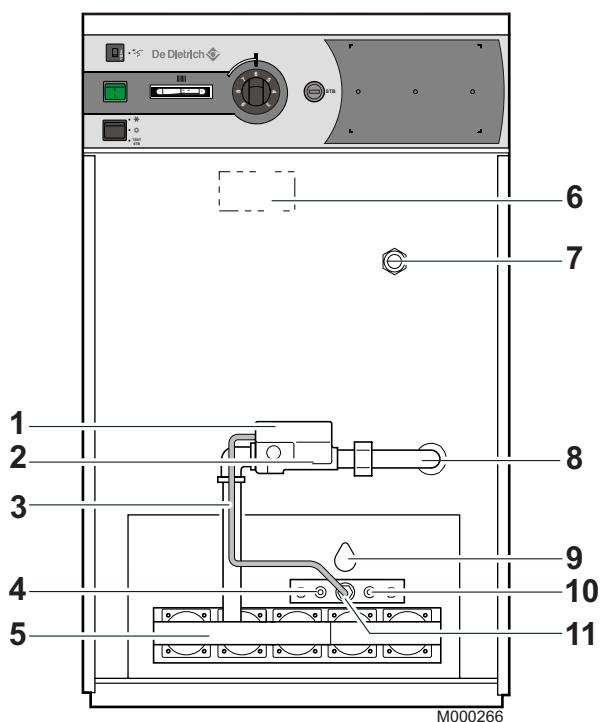
2 Utrzymanie w dobrym stanie

- Konserwacja, czyszczenie kotła, czyszczenie przewodu spalinowego i cylindra odpowietrzania muszą być wykonywane obowiązkowo przynajmniej raz na rok przez wykwalifikowaną osobę. Zaleca się podpisać umowę konserwacyjną.
- Regularnie sprawdzać poziom wody w instalacji i uzupełniać go jeśli będzie to konieczne, unikając nagłego wprowadzenia zimnej wody do ciepłego kotła. Jeśli operacja ta powtarzana jest kilka razy na sezon, poszukać wycieku i zaradzić problemowi.

-  Nie opróżniać urządzenia, tylko w razie koniecznej potrzeby. Przykład : nieobecność przez kilka miesięcy z ryzykiem występowania mrozu w budynku.

3 Przebrojenie na inny rodzaj gazu


Operacje konieczne do przejścia na inny rodzaj gazu muszą być wykonane przez Państwa instalatora.



1. Wyłącznik czasowy (4 A)
2. Ogólny wyłącznik Start1/Stop0
3. Przełącznik 3 pozycje :
Zima ❄ - Lato ☀ - STB TEST
4. Termometr kotła
5. Termostat kotła
6. Termostat bezpieczeństwa : wyregulowany na 110 °C
7. Lokalizacja modułu MB2 (opcja)

1. Obudowa bezpiecznika
2. Blok regulacji gazu
3. Rurka zasilania gazu palnika zapłonowego
4. Elektroda zapłonowa
5. Palnik
6. Termostat przeciw cofaniu się spalin
7. Kanał
8. Dopływ gazu
9. Wziernik płomienia
10. Sonda jonizacyjna: wykrywa obecność płomienia palnika zapłonowego dzięki jonizacji
11. Palnik zapłonowy

Oddanie do użytku


 **Tylko osoba, posiadająca kwalifikacje może dokonać pierwszego uruchomienia.**


1. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji. Jeśli to konieczne napełnić wodą.
2. Otworzyć zawór gazu.
3. Sprawdzić czy termostat bezpieczeństwa nie wyłączył się. Zdjąć nakrywkę termostatu bezpieczeństwa i wcisnąć przycisk odblokowujący za pomocą śrubokręta.
4. Ustawić przełącznik Start/Stop na 1.

5. Ustawić przełącznik Lato/Zima na ❄️.

6. Spowodować, aby wytapilo zapotrzebowanie na ciepło : ustawić termostat na pożądanej pozycji.

7. Automat zapłonowy wykonuje swój cykl zapłonowy.

 Jeśli automat zapłonowy przejdzie w stan zakłócenia, odblokować go wciskając przycisk odblokowujący. Powtórzyć próbę zapalenia.

 Sprawdzić działanie cyrkulatora powietrza (nie zablokowany). Odblokować pompę jeśli będzie to konieczne.

Zatrzymanie kotła

Ustawić przełącznik Start/Stop na 0.

Środki ostrożności w razie mrozu

Przewód grzewczy :

Używać płynu przeciw zamarzaniu w odpowiednich ilościach w celu uniknięcia zamarzania wody grzewczej. W razie braku, opróżnić całkowicie urządzenie. W każdym przypadku skonsultować się z instalatorem.

Obwód ciepłej wody użytkowej :

Opróżnić walczak i przewody wody użytkowej.

Środki ostrożności w razie długiej przerwy w pracy (rok lub więcej)

- Zamknąć zawór doływu gazu
- Dokładnie oczyścić kocioł i komin.
- Zamknąć dźwiczki kotła aby uniknąć cyrkulacji powietrza wewnątrz.

W razie zakłóceń

Kontrole przed wezwaniem instalatora :

Nie działa palnik :

- Sprawdzić regulację termostatu kotła.
- Przerwanie obwodu termostatu bezpieczeństwa przez przypadkowe przegrzanie. Sprawdzić czy termostat bezpieczeństwa nie wyłączył się. Aby uruchomić ponownie kocioł, odblokować termostat bezpieczeństwa. Zdjąć nakrywkę termostatu bezpieczeństwa i wcisnąć przycisk odblokowujący za pomocą śrubokręta. Powtórzyć operacje uruchomienia. Wezwać instalatora.
- Automat zapłonowy jest w stanie zakłócenia. Wcisnąć przycisk odblokowania automatu zapłonowego. Wezwać instalatora.

Palnik działa, ale grzejniki są zimne :

- Opróżnić grzejniki.
- Napełnić wodą podstawowy przewód.
- Sprawdzić dobre funkcjonowanie akceleratora.
- Jeśli często trzeba wymieniać wodę w instalacji, wezwać instalatora.

Przed zawiadomieniem instalatora o usterce zebrać następujące informacje :

- Rodzaj produktu
- Rok produkcji
- Numer serii
- Rodzaj używanego gazu

Te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej przyklepionej na przodzie kotła.

Gwarancja

Kupili Państwo urządzenie DE DIETRICH. Dziękujemy za zaufanie, które Państwo wyrazili w ten sposób.

Chcemy zwrócić uwagę na fakt, że Państwa urządzenie zachowa swe początkowe cechy jeśli będzie regularnie sprawdzane i konserwowane.

Państwa instalator i cała sieć DE DIETRICH są oczywiście do Państwa dyspozycji.

Warunki gwarancji

Państwa urządzenie objęte jest umowną gwarancją, dotyczącą każdej wady fabrycznej licząc od daty zakupu na fakturze instalatora.

Czas trwania gwarancji zaznaczony jest w katalogu z cenami.

Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności w razie złego użytkowania urządzenia, błędnej lub niedostatecznej konserwacji i instalacji urządzenia (Muszą Państwo zadbać o to, aby ta ostatnia była dokonywana przez zawodowego instalatora).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne, niematerialne lub wypadki cielesne spowodowane instalacją sprzeczną z :

- zarządzeniami prawnymi lub ustawowymi lub wprowadzonymi przez władze lokalne
- zarządzeniami krajowymi, czy lokalnymi, szczególnie dotyczącymi instalacji
- naszymi instrukcjami i zaleceniami dotyczącymi instalacji odnoszącymi się do regularnej konserwacji urządzeń
- z prawidłami sztuki

Nasza gwarancja ogranicza się do wymiany lub naprawy tylko uszkodzonych części przez nasze służby techniczne z wyjątkiem kosztów robocizny, przemieszczenia lub transportu.

Nasza gwarancja nie pokrywa wymiany lub naprawy części w wyniku zwykłego zużycia, złego użytkowania, interwencji osób niewykwalifikowanych, braku lub niedostatecznego nadzoru lub konserwacji, nieodpowiedniego zasilania elektrycznego i używania nieodpowiedniego lub złej jakości paliwa.

Części takie jak silniki, pompy, zawory elektryczne, itd... są objęte gwarancją tylko w sytuacji gdy nigdy nie były demontowane.

Francja

Zapisy, które poprzedzają nie wyłączają korzyści na rzecz nabywającego prawną gwarancję ustanowioną w artykułach 1641 do 1548 Kodeksu Cywilnego.

Belgia

Zapisy, dotyczące gwarancji, które poprzedzają nie wyłączają korzyści, w danym przypadku, na rzecz kupującego według zapisów prawnych stosowanych w Belgii, dotyczących ukrytych wad.

Szwajcaria

Stosowanie gwarancji jest uzależnione od warunków sprzedaży, dostawy i gwarancji przedsiębiorstwa, które sprzedaje produkty DE DIETRICH.

Inne kraje

Za zarządzenia, które poprzedzają nie wyłączają korzyści, w danym przypadku, na rzecz kupującego zgodnie z obowiązującymi zapisami prawnymi w kraju kupującego, dotyczącymi ukrytych wad.



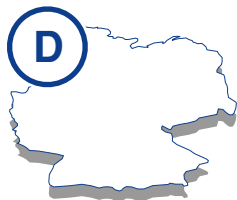
DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.



www.dedietrich.com

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ (+33) 03 88 80 27 00
☎ (+33) 03 88 80 27 99

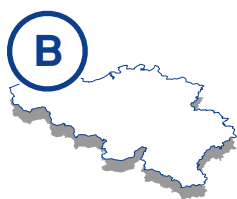
DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ 0 25 72 / 23-5
☎ 0 25 72 / 23-102
✉ info@dedietrich.de

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be

Weggevoedenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ 056/23 75 11

VESCAL S.A.



www.chauffer.ch / www.heizen.ch

Z.I de la Veyre, St-Légier
1800 VEVEY 1
☎ 021 943 02 22
☎ 021 943 02 33

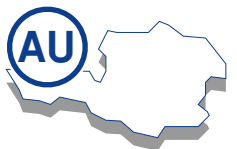
NEUBERG S.A.



www.dedietrich.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ 02 401 401

DE DIETRICH HEIZTECHNIK



www.dedietrich.com

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28
A-2320 SCHWECHAT / WIEN
☎ 01 / 706 40 60-0
☎ 01 / 706 40 60-99
✉ office@dedietrich.at



De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30
www.dedietrich.com